

Tableau vivant
***Nighthawks*, Edward Hopper**



Attori: Stefano T. (cliente), Simone B.(barista), Susanna B.(cliente), Riccardo B.(cliente)

Scenografi: 2 A L; Noemi R., Rizzo, B; Alessandra Caponio, Rosa Lunghi

Musica: Chat Backer, *My funny Valentine*

Esecutore al piano: Riccardo Z.

Curatori : Rosa Lunghi, Alessandra Caponio

Dialoghi *:

Bartender: She has just ordered a dry Martini, as usual. She always drinks dry Martini and in spite of the years, this still awes me. Secretly I long for the day in which she'll order something different.

Louise ha appena ordinato un Martini bianco, come al solito. Beve sempre Martini bianco e nonostante gli anni, questo mi sorprende. Non gliel'ho mai confessato, ma aspetto il giorno in cui ordinerà qualcosa di diverso.

Man in the couple: We could be happy if life were only this. We could be happy if life were only a series of simple and light-minded instants.

Potremmo essere felici se la vita fosse solo questo. Potremmo essere felici se la vita fosse

solo una successione di momenti semplici e sereni.

Woman in the couple: We could be happy if this beautiful September light were always there, forever illuminating Sunday nights in this deserted caffè.

Potremmo essere felici se ci fosse sempre questa bellissima luce di Settembre, che illumini in eterno le serate domenicali in questo bar deserto.

Man not facing the audience: Life is in this details. Life is in those almost meaningless moments, those trivial routine, that familiarity.

La vita è in questi dettagli. La vita è in questi momenti quasi insignificanti, quelle routine banali, quella familiarità.

* I Dialoghi sono stati liberamente ispirati e tradotti dal testo P. Besson, *E le altre sere verrai?*, 2004